

## PÖYTÄKIRJA

**Euroopan yhteisön ja Uruguayn itäisen tasavallan välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskevan sopimuksen muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖ

ja

URUGUAYN ITÄINEN TASAVALTA,

jäljempänä 'osapuolet', jotka

OTTAVAT HUOMIOON Romanian ja Uruguayn itäisen tasavallan välillä Bukarestissa 31 päivänä toukokuuta 1996 allekirjoitetun sopimuksen,

OTTAVAT HUOMIOON Euroopan yhteisön ja Uruguayn itäisen tasavallan sopimuksen tietyistä lentoliikenteen näkökohdista, jäljempänä 'horisontaalinen sopimus', joka allekirjoitettiin Montevideossa 3 päivänä marraskuuta 2006,

OTTAVAT HUOMIOON Romanian liittymisen Euroopan unioniin ja siten yhteisöön 1 päivänä tammikuuta 2007,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

*1 artikla*

Lisätään horisontaalisen sopimuksen liitteessä I olevaan a kohtaan luettelukohta seuraavasti Puolaa koskevan luettelukohdan jälkeen:

— Romanian hallituksen ja Uruguayn itäisen tasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, allekirjoitettu Bukarestissa 31 päivänä toukokuuta 1996, jäljempänä liitteessä II 'Uruguay–Romania-sopimus'."

*2 artikla*

Lisätään horisontaalisen sopimuksen liitteeseen II luettelukohdat seuraavasti Uruguay–Portugali-sopimusta koskevan luettelukohdan jälkeen:

a) kohtaan a) "Nimeäminen":

— Uruguay–Romania-sopimuksen 3 artikla;".

b) kohtaan b) "Liikennöintilupien tai muiden lupien epääminen, peruuttaminen kokonaan tai tilapäisesti tai rajoittaminen":

— Uruguay–Romania-sopimuksen 4 artiklan 1 kappale;".

c) kohtaan d) "Lentopolttoaineen verotus":

— Uruguay–Romania-sopimuksen 9 artikla;".

d) kohtaan e) "Kuljetustariffit Euroopan yhteisön sisällä":

— Uruguay–Romania-sopimuksen 8 artikla;".

*3 artikla*

Tämä pöytäkirja tulee voimaan päivänä, jona osapuolet ovat ilmoittaneet kirjallisesti toisilleen, että pöytäkirjan voimaan saattamisen edellyttämät sisäiset menettelyt on saatettu päätökseen.

*4 artikla*

Tämä pöytäkirja laaditaan bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, latvian, liettuan, maltan, portugalil, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakian, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin ja viron kielellä. Jos kielitoisintojen välillä on eroja, espanjankielinen toisinto on todistusvoimainen.